

# Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 1995

Nr. 143

ausgegeben am 29. Juni 1995

---

## Verordnung

vom 9. Mai 1995

### über den Verkehr mit elektrischen Betriebsmitteln im Europäischen Wirtschaftsraum

Aufgrund von Art. 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1982 über die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen (Elektrizitätsgesetz), LGBl. 1983 Nr. 16, aufgrund von Art. 5, 9, 14 und 26 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten, LGBl. 1995 Nr. 100, sowie aufgrund von Art. 3 Abs. 2, Art. 4, 5, 6, 7 und 16 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBl. 1995 Nr. 94<sup>1</sup>, verordnet die Regierung:

#### I. Allgemeine Bestimmungen

##### Art. 1

##### *Zweck*

1) Diese Verordnung regelt den Verkehr mit elektrischen Betriebsmitteln nach Massgabe von Kapitel X von Anhang II des Abkommens vom 2. Mai 1992 über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA), LGBl. 1995 Nr. 68.

2) Diese Verordnung regelt insbesondere:

- a) das Inverkehrbringen;
- b) die Marktüberwachung;

---

<sup>1</sup> LR 947.1

c) die Organisation und Durchführung.

## Art. 2

### *Geltungsbereich*

Diese Verordnung findet Anwendung auf elektrische Betriebsmittel nach Massgabe von Kapitel X von Anhang II EWRA (elektrische Betriebsmittel).

## Art. 3

### *Begriffe*

Auf diese Verordnung finden Anwendung die Begriffsbestimmungen von:

- a) Art. 2 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBl. 1995 Nr. 94;
- b) Kapitel X von Anhang II EWRA.

## Art. 4

### *Anlage*

1) Einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung bilden die:

- a) Anlage;
- b) Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte, in ihrer nach Massgabe von Art. 5 gültigen Fassung.

2) Die Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte sind unmittelbar anwendbar und allgemein verbindlich.

## Art. 5

### *Gültige Fassung*

1) Die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte bestimmt sich nach Massgabe von Abs. 2 in Verbindung mit der Kundmachung ihres vollständigen Wortlautes in der EWR-Rechtssammlung.

2) Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergibt sich die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt gemäss Art. 3 Bst. k des Kundmachungsgesetzes vom 17. April 1985, LGBl. 1985 Nr. 41, in der Fassung des Gesetzes vom 22. März 1995, LGBl. 1995 Nr. 101. Diese Kundmachung gilt als Abänderung oder Ergänzung sowohl der Anlage als auch der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte.

## II. Inverkehrbringen

### Art. 6

#### *Grundsatz*

Elektrische Betriebsmittel können in Verkehr gebracht werden, sofern dies Kapitel X von Anhang II EWRA entspricht.

## III. Marktüberwachung

### Art. 7

#### *Marktüberwachung*

1) Wer elektrische Betriebsmittel, die die Voraussetzungen für ein Verbringen in die Schweiz oder ein Inverkehrbringen in der Schweiz nicht erfüllen, entgeltlich oder unentgeltlich überlässt, hat auf das Verbot eines gewerblichen oder privaten Umgehungsverkehrs in die Schweiz gemäss Art. 9 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBl. 1995 Nr. 94, hinzuweisen.

2) Die Technische Prüf-, Mess- und Normenstelle erstellt ein Merkblatt über den Inhalt und die Form der Hinweise.

## IV. Organisation und Durchführung

### Art. 8

#### *Zuständigkeit*

1) Die Durchführung dieser Verordnung obliegt der Technischen Prüf-, Mess- und Normenstelle.

2) Der Technischen Prüf-, Mess- und Normenstelle obliegt insbesondere die:

- a) Aufsicht über den Verkehr mit elektrischen Betriebsmitteln;
- b) Zusammenarbeit mit Behörden sowie die Mitarbeit in Fachgremien.

## V. Schlussbestimmung

### Art. 9

#### *Inkrafttreten*

Diese Verordnung tritt am Tage der Kundmachung in Kraft.

Fürstliche Regierung:  
gez. *Dr. Mario Frick*  
Fürstlicher Regierungschef

## Anlage

**A. Rechtsakte gemäss Art. 4 Abs. 1 Bst. b der Verordnung  
(Stand: 1. Mai 1995)<sup>1</sup>**

Fundstelle EWR-Rechts- sammlung	Celex-Nummer; Titel der EWR- Rechtsvorschriften sowie deren Abänderungen	LGBL.
Anh. II - Kap. X - 1.01	<b>373 L 0023:</b> Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (ABl. Nr. L 77 vom 26.3.1973, S. 29) <i>geändert durch:</i>	<b>1995 68</b>
Anh. II - Kap. X - 1.02	<b>393 L 0068</b> (ABl. Nr. L 220 vom 30.8.1993, S. 1) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	<b>1995 71</b>

<sup>1</sup> Die Anlage enthält die Rechtsakte gemäss Art. 4 Abs. 1 Bst. b der Verordnung. Der Stand ist der Stand des Inkrafttretens des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA) am 1. Mai 1995 (= Fassung des EWRA vom 2. Mai 1992 sowie Beschlüsse Nr. 1/1994 bis 44/1994 und 1/1995 bis 10/1995 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses). Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergibt sich die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt. Diese Kundmachung gilt als Abänderung oder Ergänzung sowohl der Anlage als auch der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte (Art. 5 Abs. 1 und 2 der Verordnung). In der linken Spalte stehen die Referenzvermerke der Rechtsakte in der EWR-Rechtssammlung, in der rechten Spalte die jeweilige Dokumentationsnummer (fettgedruckt; CELEX-Nummer) sowie der Titel der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte samt Verweis auf ihre Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften. Der vollständige Wortlaut der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte wird in der EWR-Rechtssammlung kundgemacht. Die EWR-Rechtssammlung steht in der Regierungskanzlei zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Anh. II - Kap. X - 2.01	<b>376 L 0117:</b> Richtlinie 76/117/EWG des Rates vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre (ABl. Nr. L 24 vom 30.1.1976, S. 45)	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 3.01	<b>379 L 0196:</b> Richtlinie 79/196/EWG des Rates vom 6. Februar 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre (ABl. Nr. L 43 vom 20.2.1979, S. 20) <i>geändert durch:</i>	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 3.02	<b>384 L 0047</b> (ABl. Nr. L 31 vom 2.2.1984, S. 19)	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 3.03	<b>388 L 0571</b> (ABl. Nr. L 311 vom 17.11.1988, S.46)	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 3.04	<b>388 L 0665</b> (ABl. Nr. L 382 vom 31.12.1988, S. 42)	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 3.05	<b>390 L 0487</b> (ABl. Nr. L 270 vom 2.10.1990, S. 23)	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 4.01	<b>382 L 0130:</b> Richtlinie 82/130/EWG des Rates vom 15. Februar 1982 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen in grubengasführenden Bergwerken (ABl. Nr. L 59 vom 2.3.1982, S. 10) <i>geändert durch:</i>	<b>1995</b>	<b>68</b>
Anh. II - Kap. X - 4.02	<b>388 L 0035</b> (ABl. Nr. L 20 vom 26.1.1988, S. 28)	<b>1995</b>	<b>68</b>

Anh. II - Kap. X - 4.03	<b>391 L 0269</b> (ABl. Nr. L 134 vom 29.5.1991, S. 51)	<b>1995 68</b>
Anh. II - Kap. X - 4.04	<b>394 L 0044</b> (ABl. Nr. L 248 vom 23.9.1994, S. 22) <i>Beschluss Nr. 5/1995</i>	<b>1995 71</b>
Anh. II - Kap. X - 7a.01	<b>394 L 0009:</b> Richtlinie 94/9/EG des Europä- ischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvor- schriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsmässigen Verwendung in explosionsgefährdeten Be- reichen (ABl. Nr. L 100 vom 19.4.1994, S. 1) <i>Beschluss Nr. 14/1994</i>	<b>1995 71</b>
Anh. II - Kap. X - 7b.01	<b>394 L 0026:</b> Richtlinie 94/26/EG der Kom- mission vom 15. Juni 1994 zur Anpassung der Richtlinie 79/196/EWG des Rates zur An- gleichung der Rechtsvorschriften der Mit- gliedstaaten betreffend elektrische Be- triebsmittel zur Verwendung in explosiver Atmosphäre, die mit bestimmten Zünd- schutzarten versehen sind, an den techni- schen Fortschritt (ABl. Nr. L 157 vom 24.6.1994, S. 33) <i>Beschluss Nr. 31/1994</i>	<b>1995 71</b>

## B. Rechtsakte, die die Vertragsparteien zur Kenntnis nehmen (Stand: 1. Mai 1995)<sup>1</sup>

Fundstelle EWR-Rechts- sammlung	Celex-Nummer; Titel der EWR- Rechtsvorschriften sowie deren Abänderungen	LGBl.
Anh. II - Kap. X - 8.01	<b>C/184/79/S. 1:</b> Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (ABl. Nr. C 184 vom 23.7.1979, S. 1) <i>geändert durch:</i>	<b>1995 68</b>
Anh. II - Kap. X - 8.02	<b>C/26/80/S. 2</b> (ABl. Nr. C 26 vom 2.2.1990, S. 2)	<b>1995 68</b>
Anh. II - Kap. X - 9.01	<b>C/107/80/S. 2:</b> Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (ABl. Nr. C 107 vom 30.4.1980, S. 2)	<b>1995 68</b>

<sup>1</sup> Die Rechtsakte sind weder unmittelbar anwendbar noch allgemein verbindlich. Der Stand ist der Stand des Inkrafttretens des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA) am 1. Mai 1995 (= Fassung des EWRA vom 2. Mai 1992 sowie Beschlüsse Nr. 1/1994 bis 44/1994 und 1/1995 bis 10/1995 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses).

- Anh. II - C/199/80/S. 2: Mitteilung der Kommission  
Kap. X - im Rahmen der Durchführung der Richtli-  
10.01 nie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar  
1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften  
der Mitgliedstaaten betreffend elektrische  
Betriebsmittel zur Verwendung inner-  
halb bestimmter Spannungsgrenzen (ABl.  
Nr. C 199 vom 5.8.1980, S. 2) 1995 68
- Anh. II - C/59/82/S. 2: Mitteilung der Kommission  
Kap. X - vom 15. Dezember 1981 zur Durchführung  
11.01 der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom  
19. Februar 1973 zur Angleichung der  
Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten  
betreffend elektrische Betriebsmittel zur  
Verwendung innerhalb bestimmter Span-  
nungsgrenzen - die "Niederspannungsricht-  
linie" (ABl. Nr. C 59 vom 9.3.1982, S. 2) 1995 68
- Anh. II - C/235/84/S. 2: Vierte Mitteilung der Kom-  
Kap. X - mission im Rahmen der Durchführung der  
12.01 Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19.  
Februar 1973 zur Angleichung der Rechts-  
vorschriften der Mitgliedstaaten betreffend  
elektrische Betriebsmittel zur Verwendung  
innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen  
(ABl. Nr. C 235 vom 5.9.1984, S. 2) 1995 68
- Anh. II - C/166/85/S. 7: Fünfte Mitteilung der Kom-  
Kap. X - mission im Rahmen der Durchführung der  
13.01 Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19.  
Februar 1973 zur Angleichung der Rechts-  
vorschriften der Mitgliedstaaten betreffend  
elektrische Betriebsmittel zur Verwendung  
innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen  
(ABl. Nr. C 166 vom 5.7.1985, S. 7) 1995 68

- Anh. II - C/168/88/S. 5: Mitteilung der Kommission  
Kap. X - im Rahmen der Durchführung der Richtli-  
14.01 nie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar  
1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Abl. Nr. C 168 vom 27.6.1988, S. 5), berichtigt in Abl. Nr. C 238 vom 13.9.1988, S. 4 1995 68
- Anh. II - C/46/81/S. 3: Mitteilung der Kommission im  
Kap. X - Rahmen der Richtlinie 76/117/EWG des  
15.01 Rates vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre (Abl. Nr. C 46 vom 5.3.1981, S. 3) 1995 68
- Anh. II - C/149/81/S. 1: Mitteilung der Kommission in  
Kap. X - Anwendung der Richtlinie 76/117/EWG des  
16.01 Rates vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre (Abl. Nr. C 149 vom 18.6.1981, S. 1) 1995 68
- Anh. II - 382 X 0490: Empfehlung 82/490/EWG der  
Kap. X - Kommission vom 6. Juli 1982 betreffend die  
17.01 in der Richtlinie 76/117/EWG des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre vorgesehenen Konformitätsbescheinigungen (Abl. Nr. C 218 vom 27.7.1982, S. 27) 1995 68

- Anh. II - C/328/82/S. 2: Erste Mitteilung der Kom-  
Kap. X - mission infolge der Richtlinie 79/196/EWG  
18.01 des Rates vom 6. Februar 1979 zur Anglei-  
chung der Rechtsvorschriften der Mitglied-  
staaten betreffend elektrische Betriebsmittel  
zur Verwendung in explosibler Atmosphäre,  
die mit bestimmten Zündschutzarten verse-  
hen sind (ABl. Nr. C 328 vom 14.12.1982,  
S. 2) und Anhang (ABl. Nr. C 328A vom  
14.12.1982, S. 1) 1995 68
- Anh. II - C/356/83/S. 20: Zweite Mitteilung der  
Kap. X - Kommission infolge der Richtlinie  
19.01 79/196/EWG des Rates vom 6. Februar  
1979 zur Angleichung der Rechtsvorschrif-  
ten der Mitgliedstaaten betreffend elektri-  
sche Betriebsmittel zur Verwendung in  
explosibler Atmosphäre, die mit bestimmten  
Zündschutzarten versehen sind (ABl. Nr. C  
356 vom 31.12.1983, S. 20) und Anhang  
(ABl. Nr. C 356A vom 31.12.1983, S. 1) 1995 68
- Anh. II - C/194/86/S. 3: Mitteilung der Kommission  
Kap. X - im Rahmen der Durchführung der Richtli-  
20.01 nie 76/117/EWG des Rates vom 18. De-  
zember 1975 zur Angleichung der Rechts-  
vorschriften der Mitgliedstaaten betreffend  
elektrische Betriebsmittel zur Verwendung  
in explosibler Atmosphäre (ABl. Nr. C 194  
vom 1.8.1986, S. 3) 1995 68
- Anh. II - C/311/87/S. 3: Mitteilung der Kommission  
Kap. X - infolge der Richtlinie 82/130/EWG des  
21.01 Rates vom 15. Februar 1982 zur Anglei-  
chung der Rechtsvorschriften der Mitglied-  
staaten betreffend elektrische Betriebsmittel  
zur Verwendung in explosionsgefährdeten  
Bereichen in grubengasgefährdeten Berg-  
werken (ABl. Nr. C 311 vom 21.11.1987,  
S. 3) 1995 68

- Anh. II - C/210/92/S. 1: Mitteilung der Kommission  
Kap. X - in Anwendung der Richtlinie 73/23/EWG  
24.01 des Rates vom 19. Februar 1973 zur Anglei-  
chung der Rechtsvorschriften der Mitglied-  
staaten betreffend elektrische Betriebsmittel  
zur Verwendung innerhalb bestimmter  
Spannungsgrenzen (ABl. Nr. C 210 vom  
15.8.1992, S. 1)  
*Beschluss Nr. 7/1994* 1995 71
- Anh. II - C/18/93/S. 4: Mitteilung der Kommission in  
Kap. X - Anwendung der Richtlinie 73/23/EWG des  
25.01 Rates vom 19. Februar 1973 zur Anglei-  
chung der Rechtsvorschriften der Mitglied-  
staaten betreffend elektrische Betriebsmittel  
zur Verwendung innerhalb bestimmter  
Spannungsgrenzen (ABl. Nr. C 18 vom  
23.1.1993, S. 4)  
*Beschluss Nr. 7/1994* 1995 71